

DECLARACIÓN DE ALERGIAS E INTOLERANCIAS ALIMENTARIAS DECLARACIÓ D'AL·LÈRGIES I INTOLERÀNCIES ALIMENTÀRIES

PONIENT
HOTELS
By PortAventura® WORLD

DATOS DEL CLIENTE (RELLENAR O MARCAR CON UNA X LAS CASILLAS CORRESPONDIENTES) DADES DEL CLIENT (EMPLENEU O MARQUEU AMB UNA X LES CASELLES QUE CORRESPONGUIN)

NOMBRE DEL HUÉSPED PRINCIPAL (NIÑO/A)

NOM DE L'HOSTE PRINCIPAL (INFANT)

EDAD

EDAT

DATOS DEL PADRE/MADRE/TUTOR LEGAL · DADES DEL PARE/MARE/TUTOR LEGAL

D./Dña.

En/Na

teléfono

telèfon

en calidad de representante legal del menor

en qualitat de representant legal del menor

declara y autoriza el tratamiento de los datos que figuran en el presente formulario.

declara i autoritza el tractament de les dades que figuren en aquest formulari.

LOCALIZADOR

LOCALITZADOR

DÍA DE ENTRADA

DIA D'ENTRADA

NÚMERO DE NOCHES

NOMBRE DE NITS

HABITACIÓN

HABITACIÓ

RÉGIMEN DE ALOJAMIENTO

RÈGIM D'ALLOTJAMENT

☐ AD

AE

☐ MP

MP

☐ PC

PC

☐ TI

TI

HOTEL

HOTEL

DATOS SOBRE ALIMENTACIÓN · DADES D'ALIMENTACIÓ

Para facilitar la elaboración de los platos especiales, por favor, detalla las alergias y/o intolerancias del menor:

Per facilitar l'elaboració dels plats especials, si us plau, especifica les al·lèrgies o intoleràncies del menor:

- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|
| ☐ Soja
Soia | ☐ Lactosa
Lactosa | ☐ Alergia
Al·lèrgia | ☐ Intolerancia
Intolerància | ☐ Sésamo
Sèsam | ☐ Frutos de cáscara
Fruits amb clofolla |
| ☐ Mostaza
Mostassa | ☐ Moluscos
Mol·luscs | ☐ Apio
Api | ☐ Huevo
Ou | ☐ Crustáceos
Crustacis | ☐ Cacahuets
Cacauets |
| ☐ Dióxido de azufre y sulfitos
Diòxid de sofre i sulfits | ☐ Cereales que contienen gluten
Cereals amb gluten | ☐ Altramucos
Tramussos | ☐ Pescado
Peix | ☐ Proteínas de la leche
Proteïnes de la llet | ☐ Otros
Altres |

Observaciones sobre alergias e intolerancias u otras dietas especiales:

Observacions sobre al·lèrgies i intoleràncies, o altres dietes especials:

Le informamos que, a pesar de todos nuestros esfuerzos, en los servicios de bufés no podemos garantizar la ausencia de alérgenos por contaminación cruzada, por lo que, en caso de alergia y/o intolerancia, informe a nuestro personal al llegar al restaurante. Por su seguridad, le recomendamos no tomar alimentos del bufé. · Us informem que, tot i els nostres esforços, no podem garantir l'absència d'al·lèrgens per contaminació creuada als nostres bufets. Si teniu alguna al·lèrgia o intolerància, comuniqui-ho al nostre personal quan arribi al restaurant. Per la vostra seguretat, us recomanem no consumir aliments del bufet.

PARA CONFORMIDAD DE LOS DATOS CONSIGNADOS EN ESTOS FORMULARIOS, FIRMA EN CALIDAD DE REPRESENTANTE LEGAL:

PER A LA CONFORMITAT DE LES DADES CONSIGNADES EN AQUEST FORMULARI,

SIGNA EN QUALITAT DE REPRESENTANT LEGAL:

De conformidad con el Reglamento europeo (UE) 2016/679 General de Protección de Datos, así como con la Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (LOPD), te informamos de que los datos personales que nos facilites serán tratados por Port Aventura Entertainment, S.A.U., como responsable del tratamiento, con la finalidad principal de ofrecerte un servicio de restauración adecuado y personalizado durante tu estancia, aceptando expresamente dicho tratamiento mediante la firma del presente documento. Port Aventura Entertainment, S.A.U. no cedirá tus datos personales a terceros. Los datos serán conservados durante tu estancia en los hoteles y durante el tiempo necesario para cumplir con las obligaciones legales. Podrás ejercer tus derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, supresión, limitación del tratamiento y cualquier otro derecho reconocido en la legislación vigente, dirigiendo una comunicación escrita a la dirección de correo electrónico lodp@portaventura.es, o bien, a nuestra dirección postal PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Departamento de Asesoría Jurídica), Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). La solicitud de ejercicio de cualesquiera de tus derechos deberá ir acompañada de una copia de documento oficial que te identifique (DNI, carné de conducir o pasaporte). Asimismo, Port Aventura Entertainment, S.A.U. hace constar de forma expresa que se abstendrá de hacer ningún tipo de tratamiento de los datos personales de que disponga como consecuencia de la prestación de los servicios para finalidades distintas de las consentidas. Además, te informamos de que, como titular de los datos, puedes presentar cualquier reclamación o solicitud relacionada con la protección de tus datos personales ante la correspondiente autoridad de protección de datos. Puedes consultar y ejercer tus derechos, las bases legitimadoras del tratamiento de tus datos, así como acceder a cualquier otra información adicional relativa al tratamiento de tus datos en la recepción del hotel. D'acord amb el Reglament europeu (UE) 2016/679 general de protecció de dades, i amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i de garantia dels drets digitals (LOPD), se t'informa que Port Aventura Entertainment, S.A.U. com a responsable del tractament, amb la finalitat principal d'oferir un servei de restauració adequat i personalitzat durant la vostra estada, tractarà les vostres dades, la qual cosa accepteu expressament mitjançant la signatura d'aquest document. Port Aventura Entertainment, S.A.U. no cedirà les vostres dades personals a tercers. Les dades es conservaran durant la vostra estada als hotels i durant el temps necessari per complir les obligacions legals. Podreu exercir els vostres drets d'accés, rectificació, cancel·lació, oposició, supressió, limitació del tractament i qualsevol altre dret reconegut en la legislació vigent adreçant una comunicació escrita a l'adreça electrònica lodp@portaventura.es o bé a la nostra adreça postal PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Departament d'Assessoria Jurídica), av. de l'Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). La sol·licitud d'exercici de qualsevol dels vostres drets ha d'anar acompanyada d'una còpia del document oficial d'identitat (DNI, carnet de conduir o passaport). Igualment, Port Aventura Entertainment, S.A.U. fa constar expressament que s'abstindrà de fer cap tipus de tractament de les dades personals de què disposi com a conseqüència de la prestació dels serveis per a finalitats diferents de les consentides. A més, us informem que, com a titular de les dades, podeu presentar qualsevol reclamació o sol·licitud relacionada amb la protecció de les vostres dades personals davant de l'autoritat de protecció de dades corresponent. Podeu consultar i exercir els vostres drets i consultar les bases legítimes del tractament de les vostres dades i qualsevol altra informació addicional que hi tingui relació a la recepció de l'hotel.

Rellena y envía este formulario a portaventura@portaventura.es
Empleneu i envieu-nos aquest formulari a food.safety@portaventura.es

INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS FORMULARIOS ALERGIAS E INTOLERANCIAS

INFORMACIÓ ADDICIONAL SOBRE PROTECCIÓ DE DADES FORMULARIS AL·LÈRGIES I INTOLERÀNCIES

1. RESPONSABLE

1. RESPONSABLE

¿QUIÉN ES EL RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO DE TUS DATOS PERSONALES?

QUI ÉS EL RESPONSABLE DEL TRACTAMENT DE LES VOSTRES DADES PERSONALS?

IDENTIDAD IDENTITAT

PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U.

TELÉFONO TELÈFON

(+34) 977 77 90 00

DIR. POSTAL ADREÇA POSTAL

Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona)

CORREO ELECTRÓNICO ADREÇA ELECTRÒNICA

lupd@portaventura.es

DELEGADO DE PROTECCIÓN DE DATOS

DELEGAT DE PROTECCIÓ DE DADES

protecciondatos.DPD@portaventura.es

2. FINALIDADES

2. FINALITATS

¿CON QUÉ FINALIDAD TRATAMOS TUS DATOS PERSONALES?

AMB QUINA FINALITAT TRACTEM LES VOSTRES DADES PERSONALS?

En cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento Europeo 2016/679 General de Protección de Datos, así como en cualquier ley nacional que resulte de aplicación, te informamos de que, en PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U., tratamos los datos personales que nos facilitas para prestarte un servicio de restauración adecuado y personalizado durante tu estancia.

D'acord amb el que estableix el Reglament Europeu 2016/679 de Protecció de Dades Generals, així com qualsevol legislació nacional aplicable, us informem que a PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U., tractem les dades personals que ens faciliteu amb la finalitat d'oferir-vos un servei de restauració adequat i personalitzat durant la vostra estada.

3. PLAZO DE CONSERVACIÓN DE LOS DATOS

3. PERÍODE DE CONSERVACIÓ DE LES DADES

¿POR CUÁNTO TIEMPO CONSERVAREMOS TUS DATOS?

QUANT DE TEMPS CONSERVAREM LES VOSTRES DADES?

TUS DATOS SERÁN CONSERVADOS MIENTRAS DURE TU ESTANCIA EN NUESTROS ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS Y DURANTE EL TIEMPO NECESARIO EN EL QUE PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. DEBA CUMPLIR CON LAS OBLIGACIONES LEGALES. Les vostres dades es conservaran durant la vostra estada als nostres establiments hotelers i durant el temps necessari perquè Port Aventura Entertainment, S.A.U. compleixi amb les obligacions legals.

4. LEGITIMACIÓN

4. LEGITIMACIÓ

¿CUÁL ES LA LEGITIMACIÓN PARA EL TRATAMIENTO DE TUS DATOS PERSONALES?

QUINA ÉS LA LEGITIMACIÓ PER AL TRACTAMENT DE LES VOSTRES DADES PERSONALS?

PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. ESTÁ LEGITIMADA A TRATAR TUS DATOS POR EL CONSENTIMIENTO EXPRESO QUE NOS PROPORCIONAS AL CUMPLIMENTAR EL FORMULARIO CORRESPONDIENTE. PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. ESTÁ LEGITIMADA PER TRACTAR LES VOSTRES DADES AMB EL CONSENTIMENT EXPRES QUE ENS FACILITEU EMPLENANT EL FORMULARI CORRESPONENT.

5. DESTINATARIOS

5. DESTINATARIS

¿A QUÉ DESTINATARIOS SE COMUNICARÁN TUS DATOS PERSONALES?

A QUINS DESTINATARIS ES COMUNICARAN LES VOSTRES DADES PERSONALS?

TUS DATOS PERSONALES NO SERÁN CEDIDOS A NINGÚN TERCERO. LES VOSTRES DADES PERSONALS NO SE CEDIRAN A TERCERS.

6. DERECHOS

6. DRETS

¿CUÁLES SON TUS DERECHOS CUANDO NOS FACILITAS TUS DATOS PERSONALES Y CÓMO PUEDES EJERCERLOS?

QUINS SÓN ELS VOSTRES DRETS QUAN ENS FACILITEU LES VOSTRES DADES PERSONALS I COM PODEU EXERCIR-LOS?

Tienes derecho a obtener confirmación sobre si en PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. estamos tratando datos personales que te conciernen, o no. Asimismo, tienes derecho a acceder a tus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar su supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para los fines con los que fueron recogidos. En determinadas circunstancias, podrás solicitar la limitación del tratamiento de tus datos, en cuyo caso únicamente los conservaremos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones. En determinadas circunstancias y por motivos relacionados con tu situación particular, podrás oponerte al tratamiento de tus datos. PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Asimismo, puedes ejercer el derecho a la portabilidad de los datos, así como retirar los consentimientos facilitados en cualquier momento, sin que ello afecte a la licitud del tratamiento basado en el consentimiento previo a su retirada. Si deseas ejercer cualquiera de tus derechos puedes dirigirte a nosotros enviando una comunicación escrita a la dirección de correo electrónico lupd@portaventura.es, o bien, a nuestra dirección postal PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Departamento de Asesoría Jurídica), Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). La solicitud de ejercicio de cualesquiera de tus derechos deberá ir acompañada de una copia de documento oficial que te identifique (DNI, carné de conducir o pasaporte). Por último, te informamos que puedes dirigirte ante la Agencia Española de Protección de Datos y demás organismos públicos competentes para cualquier reclamación derivada del tratamiento de tus datos personales.

Teniu dret a obtenir confirmació de si a PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. estem tractant les dades personals que us afecten, o no. A més, teniu dret a accedir a les vostres dades personals i sol·licitar la rectificació de dades inexactes o, si escau, la supressió quan, entre d'altres motius, ja no siguin necessàries per a les finalitats per a les quals es van recopilar. En determinades circumstàncies podreu sol·licitar la limitació del tractament de les vostres dades. En aquests casos, només les conservarem per a l'exercici o la defensa de reclamacions. En ocasions determinades, per motius relacionats amb la vostra situació particular, podreu oposar-vos al tractament de les vostres dades. PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. deixarà de tractar-les, excepte per motius legítims imperiosos, o per a l'exercici o defensa de possibles reclamacions. A més, podeu exercir el dret a la portabilitat de les dades i retirar el vostre consentiment en qualsevol moment, sense que això afecti la licitud del tractament basat en el consentiment previ a la retirada. Si voleu exercir qualsevol dels vostres drets, us podeu posar en contacte amb nosaltres enviant-nos una comunicació escrita a l'adreça electrònica lupd@portaventura.es, o a l'adreça postal PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Departament d'Assessoria Jurídica), av. de l'Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). La sol·licitud d'exercici de qualsevol dels vostres drets ha d'anar acompanyada d'una còpia del document oficial d'identitat (DNI, carnet de conduir o passaport). Finalment, us informem que us podeu adreçar a l'Agència Espanyola de Protecció de Dades, i a la resta d'organismes públics competents, per a qualsevol reclamació derivada del tractament de les vostres dades personals.

DECLARATION OF FOOD ALLERGIES AND INTOLERANCES Déclaration d'allergies et d'intolérances alimentaires

PONIENT
HOTELS
By PortAventura® WORLD

CLIENT DETAILS (FILL IN OR PLACE AN 'X' IN THE RELEVANT BOXES) DONNÉES DU CLIENT (REEMPLIR OU COCHER LES CASES CORRESPONDANTES)

NAME OF THE MAIN GUEST (CHILD)
NOM DE L'INVITÉ PRINCIPAL (ENFANT)

AGE
ÂGE

DETAILS OF MOTHER/FATHER/LEGAL GUARDIAN · DONNÉES DU PÈRE/ DE LA MÈRE/ DU TUTEUR LÉGAL

Mr/Mrs/Miss
Monsieur/Madame

telephone
téléphone

as the legal representative of the minor
agissant en tant que représentant légal de l'enfant

declares and authorises the processing of the data contained in this form.
déclare et autorise le traitement des données contenues dans ce formulaire.

BOOKING REFERENCE
NUMÉRO DE RÉSERVATION

CHECK-IN DATE
JOUR D'ARRIVÉE

NUMBER OF NIGHTS
NOMBRE DE NUITS

ROOM
CHAMBRE

BOARD BASIS
ORMULE D'HÉBERGEMENT

☐

AD
AE

☐

MP
MP

☐

PC
PC

☐

TI
TI

HOTEL
HOTEL

DIETARY INFORMATION · DONNÉES CONCERNANT L'ALIMENTATION

To facilitate the preparation of special dishes, please provide details of your allergies and intolerances:
Pour faciliter l'élaboration des plats spéciaux, veuillez indiquer le détail des allergies et intolérances de l'enfant :

☐ Soya Soya	☐ Lactose Lactose	☐ Allergy Allergie	☐ Intolerance Intolérance	☐ Celery Céleri	☐ Eggs Œufs	☐ Sesame Sésame	☐ Nuts Fruits à coques
☐ Mustard Moutarde	☐ Molluscs Mollusques	☐ Lupin Lupins	☐ Fish Poisson	☐ Crustaceans Crustacés	☐ Peanuts Cacahuètes	☐ Milk proteins Protéines du lait	☐ Other Autres
☐ Sulphur dioxide and sulphites Dioxyde de soufre et sulfites	☐ Cereals containing gluten Céréales contenant du gluten						

Comments on allergies and intolerances or other dietary requirements:
Observations sur les allergies et les intolérances ou autres régimes spéciaux :

We wish to inform you that, despite all our efforts, in the buffet services we cannot guarantee the absence of allergens due to cross-contamination, so in case of allergy and/or intolerance, please inform our staff upon arrival at the restaurant. For your safety, we recommend that you do not consume food from the buffet. · Nous vous informons que malgré tous nos efforts, nous ne pouvons pas garantir l'absence d'allergènes due à la contamination croisée dans nos buffets. En cas d'intolérance et/ou allergie, nous vous prions donc de bien vouloir prévenir notre personnel de salle lors de votre arrivée au restaurant. Pour votre sécurité, nous vous recommandons de ne pas consommer d'aliments du buffet.

IN ACCORDANCE WITH THE DATA PROVIDED IN THESE FORMS, SIGN AS LEGAL REPRESENTATIVE:

CONFORMÉMENT AUX DONNÉES SAISIES DANS CE FORMULAIRE, VEUILLEZ
SIGNER EN TANT QUE REPRÉSENTANT LÉGAL :

In accordance with General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 and Spanish Organic Law 3/2018, of 5 December, on the Protection of Personal Data and the Guarantee of Digital Rights (LOPD), we inform you that the personal data which you provide to us will be processed by Port Aventura Entertainment, S.A.U., as data controller, with the main purpose of offering an adequate and personalised catering service during your stay, and by signing this document you give your consent for the processing of this data. Port Aventura Entertainment, S.A.U. will not disclose your personal data to any third party. The data will be kept during your stay in the hotels and for the time required to comply with legal obligations. You can exercise any of your rights to access, rectification, cancellation, opposition, deletion and limitation of data processing and any other rights recognised by current legislation by sending a written communication to the e-mail address lpdp@portaventura.es, or to our postal address PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Asesoría Jurídica), Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). The request to exercise any of your rights must be accompanied by a copy of your official identification document (ID card, driving licence or passport). Likewise, Port Aventura Entertainment, S.A.U. expressly states that it will refrain from any type of processing of personal data available to it as a result of the provision of services for purposes other than those for which you have given consent. In addition, we inform you that, as the owner of the data, you can submit any claim or request related to the protection of your personal data to the relevant data protection authority. You can consult and exercise your rights, the lawful basis for the processing of your data, as well as access any other additional information related to the processing of your data at the hotel reception. Conformément au Règlement européen (UE) 2016/679 sur la Protection des données à caractère personnel, et à la Loi organique espagnole 3/2018 du 5 décembre sur la Protection des données à caractère personnel et la garantie des droits numériques (LOPD), nous vous informons que les données personnelles que vous nous fournissez seront traitées par Port Aventura Entertainment, S.A.U., en tant que responsable du traitement, dans le but principal d'offrir un service de restauration adéquat et personnalisé pendant votre séjour. En signant le présent document, vous acceptez expressément le traitement de vos données. Port Aventura Entertainment, S.A.U. ne transmettra pas vos données personnelles à des tiers. Les données seront conservées pendant votre séjour dans les hôtels et pendant le temps nécessaire au respect des obligations légales. Vous pouvez exercer vos droits d'accès, de rectification, d'annulation, d'opposition, de suppression, de limitation du traitement et tout autre droit reconnu dans la législation en vigueur, en envoyant une communication écrite à l'adresse électronique lpdp@portaventura.es, ou bien à l'adresse postale PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Asesoría Jurídica), Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). La demande d'exercice de l'un de vos droits devra être accompagnée de la copie du document officiel permettant de vous identifier (carte d'identité, permis de conduire ou passeport). De même, Port Aventura Entertainment, S.A.U. déclare expressément qu'elle s'abstiendra de traiter les données personnelles dont elle pourrait disposer à la suite de la prestation de services, à des fins autres que celles qui ont été consenties. En outre, nous vous informons qu'en tant que titulaire des données, vous pouvez déposer toute réclamation ou demande relative à la protection de vos données personnelles auprès de l'autorité de protection des données correspondante. Vous pouvez consulter et exercer vos droits, les bases légitimant le traitement de vos données, ainsi qu'accéder à toute autre information complémentaire concernant le traitement de vos données à la réception de l'hôtel.

Fill in and send this form to portaventura@portaventura.es
Veuillez remplir ce formulaire et l'envoyer à food.safety@portaventura.es

ADDITIONAL INFORMATION ON DATA PROTECTION FORMS FOR FOOD ALLERGIES AND INTOLERANCES

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LA PROTECTION DES DONNÉES FORMULAIRES SUR LES ALLERGIES ET LES INTOLÉRANCES

1. DATA CONTROLLER

1. RESPONSABLE

WHO IS RESPONSIBLE FOR THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA?

QUI EST RESPONSABLE DU TRAITEMENT DE VOS DONNÉES PERSONNELLES ?

NAME IDENTITÉ

PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U.

TELEPHONE TÉLÉPHONE

(+34) 977 779 000

POSTAL ADDRESS ADRESSE POSTALE

Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona)

E-MAIL ADRESSE E-MAIL

lopdp@portaventura.es

DATA PROTECTION OFFICER

DÉLÉGUÉ À LA PROTECTION DES DONNÉES

protecciondatos.DPD@portaventura.es

2. PURPOSE

2. FINALITÉS

WHY DO WE NEED TO PROCESS YOUR PERSONAL DATA?

À QUELLES FINS TRAITONS-NOUS VOS DONNÉES PERSONNELLES ?

In compliance with the provisions of European Regulation 2016/679 on General Data Protection, as well as any applicable national law, we inform you that at PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U., we process the personal data you provide us in order to offer you an appropriate and personalized dining service during your stay.

Conformément aux dispositions du Règlement européen 2016/679 sur la protection des données générales, ainsi qu'à toute législation nationale applicable, nous vous informons que chez PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U., nous traitons les données personnelles que vous nous fournissez afin de vous offrir un service de restauration adapté et personnalisé durant votre séjour.

3. DATA CONSERVATION PERIOD

3. DURÉE DE CONSERVATION DES DONNÉES

FOR HOW LONG WILL WE KEEP YOUR DATA?

PENDANT COMBIEN DE TEMPS CONSERVONS-NOUS VOS DONNÉES ?

YOUR DATA WILL BE RETAINED FOR THE DURATION OF YOUR STAY IN OUR HOTEL ESTABLISHMENTS AND FOR THE NECESSARY TIME IN WHICH PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. MUST COMPLY WITH LEGAL OBLIGATIONS. VOS DONNÉES SERONT CONSERVÉES PENDANT LA DURÉE DE VOTRE SÉJOUR DANS NOS ÉTABLISSEMENTS HÔTELIERS ET POUR LE TEMPS NÉCESSAIRE AFIN QUE PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. RESPECTE SES OBLIGATIONS LÉGALES.

4. LAWFUL BASIS

4. LÉGITIMITÉ

WHAT IS THE LAWFUL BASIS FOR THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA?

QUELLE EST LA LÉGITIMITÉ DU TRAITEMENT DE VOS DONNÉES PERSONNELLES ?

PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. IS LEGALLY PERMITTED TO PROCESS YOUR DATA ONCE YOU HAVE GIVEN YOUR EXPRESS CONSENT BY COMPLETING THE CORRESPONDING FORM. EN REMPLISSANT LE FORMULAIRE CORRESPONDANT VOUS AUTORISEZ EXPRESSÉMENT PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. À TRAITER VOS DONNÉES.

5. RECIPIENTS

5. DESTINATAIRES

WHO WILL RECEIVE YOUR PERSONAL DATA?

À QUELS DESTINATAIRES VOS DONNÉES PERSONNELLES SERONT-ELLES COMMUNIQUÉES ?

YOUR PERSONAL DATA WILL NOT BE DISCLOSED TO ANY THIRD PARTIES. VOS DONNÉES PERSONNELLES NE SERONT PAS TRANSMISES À DES TIERS.

6. RIGHTS

6. DROITS

WHAT ARE YOUR RIGHTS WHEN YOU PROVIDE US WITH YOUR PERSONAL DATA AND HOW CAN YOU EXERCISE THEM?

QUELS SONT VOS DROITS LORSQUE VOUS NOUS FOURNISSEZ VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ET COMMENT POUVEZ-VOUS LES EXERCER ?

You have the right to obtain confirmation as to whether PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. is processing personal data concerning you, or not. In addition, you have the right to access your personal data, as well as to request correction of inaccurate data or, as the case may be, request deletion if, among other reasons, the data is no longer necessary for the purposes for which it was collected. In certain circumstances, you may request the limitation of the processing of your data, in which case we will only retain it to bring or defend claims. In certain circumstances and for reasons linked to your particular situation, you may oppose the processing of your data. PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. will cease to process the data, except for legitimate compelling reasons, or to bring or defend potential claims. You may also exercise the right to portability of the data, or withdraw consent provided at any time, without affecting the legality of the processing based on the consent before its withdrawal. If you wish to exercise any of your rights you can contact us by sending a written communication to the e-mail address lopdp@portaventura.es, or to our postal address PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Asesoría jurídica), Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). The request to exercise any of your rights must be accompanied by a copy of your official identification document (ID card, driving licence or passport). Finally, we inform you that you can contact the Spanish data protection agency and other competent public bodies for any claim arising from the processing of your personal data.

Vous avez le droit d'obtenir une confirmation de la part de PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. sur le traitement ou non de vos données à caractère personnel. Vous avez également le droit d'accéder à vos données personnelles, ainsi que le droit de demander la rectification de données inexacts ou, le cas échéant, de demander leur suppression lorsque, entre autres raisons, les données ne sont plus nécessaires aux fins pour lesquelles elles ont été collectées. Dans certaines circonstances, vous pouvez nous demander de limiter le traitement de vos données, auquel cas nous ne les conserverons que pour l'exercice ou la défense des droits. Dans certaines circonstances et pour des raisons liées à votre situation particulière, vous pouvez vous opposer au traitement de vos données. PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. cessera de traiter les données, sauf pour des raisons légitimes impérieuses, ou pour l'exercice ou la défense de toute réclamation. De même, vous pouvez exercer votre droit à la portabilité des données, ainsi que retirer les consentements fournis à tout moment, sans que cela n'affecte la légalité du traitement fondé sur le consentement préalable à son retrait. Si vous souhaitez exercer l'un de vos droits, vous pouvez nous contacter en envoyant une communication écrite à l'adresse électronique lopdp@portaventura.es, ou à notre adresse postale PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U. (Asesoría Jurídica) Avda. Alcalde Pere Molas, km 2, 43480 Vila-seca (Tarragona). La demande d'exercice de l'un de vos droits doit être accompagnée d'une copie d'un document officiel permettant de vous identifier (carte d'identité, permis de conduire ou passeport). Enfin, nous vous informons que vous pouvez vous adresser à l'Agence espagnole de protection des données et à d'autres organismes publics compétents pour toute réclamation découlant du traitement de vos données personnelles.